

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.
XII-évf. 14 15 szám.

Előfizetési árak
Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, kaszinóknak éventén 500 Lei.
Kisbolt hirdetések 3 Lei. Vesszők betűi 6 Lei.
Szavazóként 3 Lei.

Támadj fel őh, emberszeretet!

Husvétli ünnepek közelednek. A nagy bőjt utolsó hetei mélységes, komor gyászal hirdetik a Megváltó keresztrefeszítését, a fájdalmas és aszkenzést, amely a kereszténységet áthatja az egész világon. A lelkek és a szívek komoly bánata ez, amit közel két ezer éve visel magán azoknak a száz millióknak az érzelme, akik a Krisztusi szívetet jegyében ünnepelnek a husvét ünnepeit. Közel két ezer esztendő óta várjuk az igazi feltámadást, az emberszeretet előjvetelét, az egymás megbecsülését, amely keresztül kezét kell fogljon minden ember és igaz katonája legyen annak az emberszeretethez, a melyet a Megváltó hirdetett akkor, mikor legjobban megkínzódtak. Ez az isteni jószág azóta folyton terebélyesedett, folyton nőtt és mind nagyobb néprétekeket vont a maga bűvés és hatalmas körébe hogy mennél nagyobb legyen a testvériségnek a tengere menél szélesebb legyen a testvériség folyója, amelyet az utóbbi évek istentelen eszméi igyekeznek bemocskolni. Valahogy félrebillent az Istensben való bizalom, a Krisztusi tanok sátrai vannak befecskendezve, amit teljesen igazol az, hogy az őrvölgységben szenvedő cézári Németország hivatalos vezetői minden hátsógondolat és megbánás nélkül az Istenságadás álláspontjára helyezkednek és egy Ludendorfi, a hadvezérek egyik öreg tagja kijelenti, hogy neki nem kell Krisztus, neki nem kell vallás, sem Isten, mert az ők elvük, a Hitlerizmus jelenti nekik az Istent. Ez a kijelentés tele van pogánysággal. Tele van rosszakarattal, amely csak kifelé hirdeti, hogy nem kell vallás és nincs Isten, mert befelé egy új istenséget, egy hamis bálványt építenek ki maguknak, amely viszont azt mondja, hogy van Isten, van vallás, de csak a németek Istene és a németek vallása, a terror és a gyűlölet, amely senki más nem tekint embernek, senki más nem tekint Isten teremtményének, csak is: önmagát. Ez a fékezhetetlen gyűlölet hullám borítja be az 1935 husvétit

egét. Numérusok lógnak a levegőbe, melyek leicsénylik, lenéznek mindazokat, akik más nemzetekhez tartoznak. Keresztényeknek vallják magukat és elfelejtik, hogy Isten előtt minden ember testvér, minden ember kedves és az Ige nem azt hirdeti, hogy üssed és gyűlöld felebarátodat, hanem hogy szeresd azokat. A husvétli ünnep a feltámadást jelenti, az emberi eszmék feltámadását, amely a szeretet hirdeti és amelyben nincsen gyűlölet, nincsen elvakult eszmék mérgezett nyíla, hanem az egymás megbecsülése, egymás tisztelete, legyen az bárki és tartozzon bármelyik nemzethez is. És hol van a kiút ebből az embertelenségből? Ez a husvét is mérgezett husvét. Az ideit feltámadás ünnepe is az embertelenség jegyében folytatódik. A feltámadás helyett gázmaszkok dívalja süvít felettünk, puskaaporos levegőt szívunk be és egy hajszál választ el bennünket minden nap a háború borzalmaitól. Az isteni eszmé, az emberszeretet hangja a gyászborzolt harangok szava napról napra hirdeti a testvériséget és, hogy a Megváltó éppen az emberszeretetről, az egy Isten fiaitól halt vértanú halálát, de nem hallja senki. A harangok kongását és az Evangélium szavait túl övöltik a demagógok, az isteni tanokat meg hamisítva keverik össze maguk felősségét, hogy nagyobb legyen az egyenlenség nagyobb legyen az összeűrt és megbántott lelkek tömege s a füstölög romok felett a gonoszság diadalmaskodik.

TÁMADJ FEL ŐH, EMBERSZERETET! Támadj fel bensőségesen érzelme! Hirdesd a Krisztusi tanokat, amely nem a bűnről és a gyilkosságra támaszkodik, hanem a mélységes szeretetre, az egymás kezét barátságosan meg-

szorító ösztöne érzelmekre. Ne rohanj azokkal, akiknek egyik ember különb mint a másik, akik a minden népet és embert tisztelő szeretet helyett a mások lenézését és lealacsonyítását hirdetik. Numérus testvértelenség helyett hirdesd a Numérus Testvériséget Numérus Irigység helyett a Numérus Barátságot. Hirdesd és valljad, hogy minden ember testvér, minden ember rokon és gyűlölet helyett emberséges szeretetet küldj mindenki felé. Hirdesd és valljad, hogy add meg istennek, ami istené, királynak ami a királyé és az embernek, ami az emberé. Istennek az igaz hűfelet, királyoknak a hűségdet és az embernek a szenvedő embernek a testvériséget. Ez vezéreljen ténykedésben. Ez tartson össze a

testvértelenségben, mely elborította a világot a Megváltó eszméjét. De vigasztalódj! A Megváltó eszméje szereteten, egymás megbecsülésén épült fel és lett világos átfogó hatalmas hitte, és napról napra terebélyesedik s nem pusztították el keményebb idők sem. Mert ez a parancsolt a jósságon és szereteten épült fel, amely sokkal erősebb, mint a testvértelenséget hirdető eszmék alapja. Sokkal erősebb, mert a szolidaritás van benne, minden nemzetnek a megbecsülése, minden embernek a szeretete, amely szeretetből messze száll az Isten fiának éneke, hogy:

Támadj fel őh, emberszeretet!
1935. Husvét hételeben

Molnár Sándor

Közügyűlést tartott a Petroşeni róm. kath. Egyházközség

A Petroşeni róm. kath. Egyházközség az elmúlt vasárnap tartotta meg rendes évi közgyűlést a hívek nagyszámának jelenlétében. A közgyűlést, a gyengélkedő Roska lenő esperes helyett Jánosy József egyházfőnök nyitotta meg és rövid szavakban üdvözölte az egyházközség híveit majd a gyűlés napirendi pontjainak letárgyalása következett. Az elmúlt évi közgyűlés jegyzőkönyvét Répáczky Ferenc tanító, igazgató egyházközségi jegyző olvasta fel, amelyet a jelenlevők egyhangyan jóváhívtak. A pénztári jelentést Dékány Imre egyházközségi pénztárnok tette meg amely néhány hozzászólás után a közgyűlés jóváhagyta. A pénztári felülvizsgálásról az ellenőrzőbizottság nevében Guttman Mihály egyháztanácsos tette a jelentést és tudomásra hozta a közgyűlésnek, hogy az elmúlt évi zárszámadásokat felülvizgálták és minden a legnagyobb rendben találtak. Az évi költségvetésről

Pellion Ottmár egyházfőnök tett jelentést, amelyet a közgyűlés, egyes felszólalások után szintén jóváhagyott. A napirendi pontok letárgyalása után a közgyűlés rendben véget ért.

— Az előzetes katonai kiképzés járási központjának vezetője Lucaci Vasile tette a közgyűlésnek a következők közléseért kért fel a lapunkat: Az előzetes katonai kiképzésről szóló törvény értelmeben minden az 1934 év december 31-én 18, 19 és 20 évet betöltött ifjú köteles jelentkezni helységének parancsnokánál ott előjegyztetni magát a vasárnapiakon megtartandó kiképzési gyakorlaton való részvételre és általában e törvény által előírt kötelezettségeknek eleget tenni, annál is inkább, mert a törvény szigorú büntetéseket ír elő.

Olvasza és terjeszse a

Zsilvölgyi Naplót

ÉRTESETÉS! Nagy husvétit vasár a „CHIO” áruházban. Örösi választék tavaszi kabát modellekben, ugyisint a legújabb divat szerint készült ruhamodellekben. Tavaszi és nyári divat anyagok, harisnyák, keztyűk, férfi kalapok, (Márka: Gyukits és Fischer) fehérnemű, nyakkendő gallér stb. Jutányos árak, szolid kiszolgálás.

„CHIO” divataruház Petroşeni.

Sport Napló

Winkler Róbert, a Jiul új edzője nyilatkozik, az új labdarúgásról, a védelem és a fedezet kötelelességeiről, az összekötőkről és a jó csatársorról, valamint a Jiul csapatáról

„Elvárom minden labdarúgójátékosától, hogy minden mérkőzésen teljes szívvel és odaadással küzdjön végig, mert a labdarúgásban egy mérkőzés sincsen jó játék nélkül megnyerve. . .“

Megírtuk lapunk elmúlt számában, hogy a Jiul csapata legutóbb új edzőt szerződött Winkler Róbert, többszörös válogatott játékos, az olasz és francia csapatok volt edzőjének személyében, aki a munkát már meg is kezdte. Winkler a legjobb fot-

ball szakteknitűk közé tartozik és épen ezért fontosnak tartottuk, hogy nyilatkozzon a nyilvánosság számára, mivel azt gondoljuk, hogy szolgáltatást tesszünk leközlésével a zilvolgyi sportnak. A több adjuk az érdekes beszélgetést, amelyet Winklerrel folytatunk.

Mi az igazi labdarúgó célja? kérdezte munkatársunk Winklertől.

— Az igazi labdarúgónak két célja lehet, az egyik, hogy utánpótlásról gondoskodjon és a fiatalai generációt ki-

képezze. A másik pedig a gól. A csapat hibája járása a legszebb labdarúgás, ha gólt kap, nem ér semmit.

Mi a védelemnek a feladata?

A védelemnek a feladata, a modern labdarúgás kiindulva, csak egy célja lehet, a gól elhárítása. Egy jó kapus,

gyors és energikus bekérek, akik minden helyzetben feltalálják magukat. A sportközönség természetesen azt kérdezi: és a két össekötő? Tulajdonképpen ezekre súlyosodik az egész csatársor működése, amennyiben ezeknek a játékosoknak rendkívüli munka-

szor alapján dolgozó csapat, olyan alkalmas és időben utólagos lehetetlen küldetést folytat, hogy a nézőnek az idegrendszeri reménytel. Nézzük meg az olasz csapatok eredményét, ahol alig egy két gólos győzelem vannak csak olyan csapatokkal szemben amelyek az új stílust képviselik. Az a csapat, amelynek csak a szép játéka törekedik

A centerhalf ugyanis egy előre-tölt középpályát játszik, míg a két szélső half vigyáz az ellenfél két össekötőjére.

Mire kell törekedni a jó csatársornak?

En a céljaitól szempontjából nyilatkozom és teljesen az olasz stílust tartom diadalra vezetőnek. Az olaszok legnagyobb előnye a gyorsaság valamint az a rendszer amely dinamikus erővel töri át az ellenfél vonalát és semmi más célja nincsen, mint adott helyzetben gólt találni. Igaz, hogy a mai stílus

nem olyan szép mint volt a magyar és osztrák régen, de annál eredményesebb.

Ma ha össze kerül két ilyen rend-

Mi a véleménye a Jiul csatáráról?

A Jiul csapata a lendület csapata, amely nem játszik egy megnevezett rendszerrel, hanem úgy játsza meg a meccset, ahogy minden egyes tagjának a legjobb gondolkodása. Hiányzik azonban a csapatból a vezérlő, amely egyetemes eligazítás alapján vezetné őket, de biztosít, hogy amit akarnak, azt szívvel és lélekkel akar-

ják, ami nagyon fontos a mérkőzések kimenetelét illetően. A csapat tagjaira csak az a megjelölés, hogy milyen karakterek, nem passzokódiumot rájuk, mert meg van bennük a jóindulat és az akarat, csak egy hibájuk van, amiről remélem hamarosan lesznek, az a sok felesleges bevetés egy a tréningben mint mé-

AZ ERDÉLYI ÉS BÁNÁTI NÉPKISEBBSÉGI ÚJSÁGÍRÓK SZERVEZETÉNEK

Késszépénzsorsjátéka

Sorjegyek mindenütt kaphatók

Egy sorsjegy csak 50 lei — Főnyeremény:

250.000 Lei

Központi sorsjegyiroda

BANCA ILIESCU S. A. CLUJ

str. Regina Maria No. 42 Postal csekk 40050

HUZÁS

1935 május 12-én

közös alkalmával. Mint játékosok elég jó minőséget képviselnek, mely együttesből egyik sem csúg, mindegyiknek meg van az ereje és a hibája de nagy-

szóban van összehozva mint együttes. És ez így is a helyes, mert az úgynevezett csallagok csak rontanak a csapat harmoniáján és a csapat jó szellemén.

Mit vár Ön a csapattól? kérdeztük tovább

— Elvárom mindenekelőtt, hogy minden mérkőzésen teljes szívvel és odaadással küzdjön végig, mert a labdarúgás egy mérkőzés sincsen jó játék nélkül megnyerve. Az én jelenlegi működésem egyelőre arra szorult, hogy segítségére legyek a csapatnak a játék fejlődésénél. Most nem lenet hozzáfogni a csapat rendszerének a megváltoztatásához, mivel a jelenlegi együttes a bajnokság elérésére törekedik és ennél fogva semmi szin alatt sem szabad egyelőre új rendszert

kísérletelni. Egyesek hibát követnek, taktikai módszert betartatni és az utánpótlást teljes erővel megteremteni. Remélem és bírom benne — fejezi be értekezését nyilatkozatát Winkler — hogy a vezetés, amely olyan értékes támogatással van a sport iránt és védi a zilvolgyi sport jó hírnevét, mindenben segítségemre lesz ebben a munkában, amely a zilvolgyi sportnak, a Jiul csapatának a nagyátértékére törekedik.

(Szurkoló)

Újabb győzelmekkel gazdagította sikereit a Jiul

A Jiul sportklub az elmúlt két vasárnap újból győzelmet aratott és ezzel nagymértékben előrehaladt a „B” csoportban a bajnoki tabellán. Az egyik legnehezebb meccset a Jiul Regia játékosai a volt országos bajnok csapattal, ahol 3:1 arányban verte meg az otthonában játszó riválit.

Az elmúlt vasárnap pedig aradon a CAA csapatát verte 6:0 és eredménytel. Vasárnap a Jiul Timișoarean játszik az RGMT csapatával, amely az elmúlt öszo-
n 4:0 és vereséggel hagyta el a Petroșeni pályát.

A „B” csoportban a bajnokság állása jelenleg a következő:	
Jiul	11 9 2 - 46 12 20
Regia	10 7 1 228 18 18
ILSA	11 5 3 3 25 21 13
RGMT	11 4 2 25 21 10
UDR	11 4 2 25 21 10
Vultur	10 4 - 6 11 25 8
CAT	10 2 3 5 24 22 7
Rov. Griv.	10 2 2 6 20 31 6
CAA	9 1 1 7 10 39 3

A Munkásmozgó

filmszínház

Petroșeni és Lupeni

ezuton kíván kellemes és boldog

húsvéti ünnepeket

igentségtel kedves vendégeink.

— Az INSER lupeni zene-karának vezetőjévé a napokban Wimmer Ferenc karmestert választották meg egyhangúlag a nagyszámú ajánlások közül. Wimmer Ferenc képzett, benne az INSER ambíciózus vezetői nyert. Kis szereplése huszkor lesz, amikor az INSER műkedvelői bemutatják a "Tommy és Társa" című harmfelvonásos operettét, melynek neve és éneksszámai már az új karmester tanítja be és fogja dirigálni.

— Helyreigazítás. Lapunk elmúlt heti számában a Maschek József esküvőjéről szóló tudósításba hiba csúszott. Maschek József és Kiffer Etti esküvője ugyanis április 28 án lesz Vulkánban.

— Etherton — A Mount Everest átreptelése. Tízezer méternél magasabbra jutott fel az a bátor repülőgép expedíció, amely tudományos céljaid a Himalája legmagasabb csúcsának légi felidérését tűzte ki, s amely bámulatos teljesítményével nemcsak a földrajztudományt gazdagította igen jelentős eredményekkel hanem a repülés történetében új korszakot nyitott. Az expedíció 10 célja a Mount Everest és a csúcsotól délre fekvő, soha ember nem járt terület térképezése volt, amellet meteorológiai és élettani megfigyeléseket kívántak tenni. Az előkészületek hosszú hónapjai kellettek szhoz, hogy az expedíció elindulhasson, különleges repülőgépe s egyedülálló technikai felszerelésre volt szükség, de mindenképp a tudomány szűnnégyedének az a páratlan hősiessége kellett hozzá, amely nem lértálkózést, nem retten meg kalandoktól, nem tartja vissza meg a halálveszedelm sem. A földrajzi felfedező expedíciók ma már a modern haladás eszközét felhasználják, új korszaka kezdődött el a világ felfedezésének, a tudományos kutatás birodalmába bevonult a repülőgép. Ennek a korszaknak uttóró eseménye a Mount Everest expedíció, amely heroikusában, életet kockáztató vállalkozásával a XX. század egy legnagyszerűbb emberi cselekedete. Az expedíció világűrű vezetőjének Ethertonnak a könyve egy ezéri a szó igazi értelmében vett szentáció, amely az olvasót soha nem tapasztalt élményekkel s az emberi kitartás példáiian eredményeivel ismerteti meg. Az expedíció csodálatos erdei légi felvételei szintén eseményei a modern fényképezésnek. Földrajzi társaság sorozatában jelent meg a kitűnő könyv rengeteg képpel gyönyörűen díszített és aranyozott egészvászonokból 240 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a földrajzi Társaság és a Franklin új kiadványainak jegyzékét.

A nagy hazugság

1914 et irtak. Husz éve annak. Ez a nemzedék szemtanuja mi történt akkor. Végig élte lésről lépésre az eseményeket egészen a mai napig.

A mai idők embere volt óriási lelkesedés között harcba induló katoná aranyat vasért áldozó hiszékeny gyermek, vágó-hídi barom, egymás gyilkolására hergelt erőt, lövészárók-féreg, sorban áldogáló, jegyre lélegző elgyötört pária. A mai ember átesett az ugynevezett dicsőeséges idők, háborus ostobaságok minden fejezetén. Nem kért senkitől felvilágosításokat azokról az esztendőkről, amelyekben felefordult a békés élet. A javina elindulása végig göngyölte a háborus, fordalmás vadászgok minden gyötrelmének.

A megpróbáltatások és szenvedések sodrában feltartóztatatlann a megsemmisülése felé rohánzó nemzedék ma már nyitott szemmel látja azt a történelmet, amelyet a saját börténre csúdt meg.

Nekünk tehát nem lehet "beálítani" a történelemnek az utolsó két évtizedet tovább lelkesítő és gyűlölettel töltő iskolai tananyagunk. Az emberiségünkben megcsufoló, földig alázó, a krisztusi programnak minden ízét megtagadó utóbbi évtizedek világesemények csak úgy szerepelhetnek einek a generációnak szemében, mint szegélyteljes elhárítások, a melyekre minden kultúremlékünk undorral kell gondolnia.

Megdöbbenést azt tudni és látni, hogy a szemünk előtt hámisítják meg eznek az elmúlt szenvedéseknek tanulságait. Ahelyett, hogy a világháború borzalmas véradózatát az örök béke szolgáltatába állítanák, büntetni való gonoszossággal igyekeznek azt felejtetni. A gyermeket már iskolában gőpgegyer-mőgé tiltetik. Mára pedig már

készen van egy teljes nemzedék, amely éppen olyan vakon szalad a halálba, mint amilyen boldondul rohant 1914 nyarán az öngyilkosságha.

Ennek a "kész" helyzetnek megvilágítására alig van jobb példa, mint az olaszországi háborus hangulat. Az ember olvassa a sajtó ördögi munkájából az olasz mozgósításnak és háborus készülődésnek hangulati teremtő igyekezeit. A módszer a régi. Ismert és már látszóttó film. A sajtó tüzel. A katonavonatok ki-futnak. Virág, cigaretta-szó kelte-sedésében indul a háború. A hósi halottak, nyomorék hadirok-kantak, özvegyek és gyermeket sirtó anyák fájdalomában pedig szétfoszlik a várás. És marad

minden gondolkodó embernek számára a háború egy alázatos istenkísértés.

Az olasz lapok háborúra tüzelő epizódjaiból közülük a következő megható esztet.

A gyarmati háborúba, Abyssiniába induló egyik hadosztályt óriási lelkesedés között hajózzák be. Mondani is alig kell, hogy a nápolyi kikötőben, ahol ez a művelet történik, mindenki örömmorba uszik. Tiszta, legénység, közönség egyaránt. Egy anya sir csupán. Az most hallgatassat ide Édesanyja. A lap szerint, amikor a trónörökös a gyermekt sirtót anyát vizsgálni akarta, amikor az sérülőt büszkeséggel vágta ki, hogy

nem fájdalomában sir, hanem azt siratja, hogy csak egy gyermekét áldozhatja fel Olaszországért. Ez a világ legnagyobb hazugsága.

Az Édesanyj névben tiltakozunk az anyai szívnek ilyen bemoskolásáért. Nincsen anya, aki gyermekét akkor azt szili, hogy a nehéz gránát millió porcikára vágja szét. Nincsen anyai szív, amely meg ne dobbanne arra a gondolatra, hogy említhető tesztakiják gyermekét és szuronyokkal kergetik. Hol van az az anya, aki örvendnezt tud, hogy gyermeke megőrül a pergőtű borzalmában és kibeszélhetetlen szenvedés után rohamkészt forgatnak meg benne. Van e anya, aki 17—18 éves gyermekét, a játéka mellől boldogan engedi el, hogy holnap mint vakot, mint idegengőcsöt, mint végtagnélküli "nyomorékok" kapja vissza.

Nem, ilyen anya nincs. Ilyen lelkellem, kegyetlen, ilyen emberi érzésből kivetkezett anya nincs, aki örömmel, ilyen legénykedő könnyhullatás között ilyen föltényes megnyugvással tudná gyermekét a halálnak olyan borzalmai közé engedni, amit a háború jelent.

Ilyennek csak a spártai anyát hazudhaták. Ilyen ördögi tipust fargathatnak a történelem lapjainak a legszembetűnőbb anyai érzésekből, de nem a világháborút átszenvedett anyák számára.

Anyá csak egy van. A gyermekt féltő, azt saját életével védelmező anya. Spárta óta sem

változott az anyai érzés, de úgy látszik, nem változott a politikának az az ördögi játéka sem, a mely az anyák legnemesebb érzésvilágát is meghamisíthatja a háborúnak, mint üzletnek a számára. A nápolyi anya is ilyen meghamisított hazugság. Tizenhét millió hősi halottnak élő édes-anya szemlélheti ezt a nápolyi csoda-ánnyát. Egész Európa be-léphet az olasz látványos bódába megtekinteni ezt a vérszerű te-bőnyodott anyát.

Tessék Uraim, csak tessék!

Munkáskaszinó PETROȘENI

Uj vendéglős:
Hord Alexandru

Kitűnő ételek és italok
a legolcsóbb árban.

Kosztosokat elfogad.

A vendégülében Kádár
szolgál ki.

A grafológia csodája.

Zsembok Zoltán, a rádióból is ismert író grafológus az egyén írása és egyéb adatai alapján lapunk olvasói részére analíziseket készít, ha az alanti szelvényt kitöltve beküldi, mert az író a kidolgozás honoráriumát elengedi s csupán a hirdetés és a megválaszolás költségeire kér 25 lei bédőlyesszegt. Minden olvasó jelentkezhet, akit pedig személyi kidolgozások nem érdekelnek, az bárki másnak pársoros írást és korának megjelölését küldheti be. A levelek így címzendők: Zsil-völgyi Napló szerkesztősége Petroșeni, "Grafológia"

Grafológia utalvány

Név: _____

Cím: _____

Családi állapot _____

Testi hiba _____

Szül. év, hó, nap _____

EGY PILLANATRA!



Felhívom a n. é. közönség figyelmét, hogy ajándék tárgyakat, a. m. étkező, pohár, gyümölcs és tisztas készletekben nagy választékban van és kérem, hogy raktáramat vételekteleztséggel nélkül tekintse meg, hogy meggyőződjön olcsó áráiról.

**Sticlaria WEISZ,
Petroșeni.**

Kritikák és vélemények Molnár Sándor „Igaz Balladák” címen megjelent új verseskötönyvéről

Lapunk szerkesztőjének, Molnár Sándornak most jelent meg új verseskötönyve „Igaz balladák” címen, amelyet a sajtó és a közönség egyforma szeretettel fogadott. A különböző lapok, pártállásiról tekintet nélkül írtak Molnár új verseskötőjéről, amelyből alább közlünk néhány kritikát és véleményt, amely azt igazolja, hogy az „Igaz balladák” című verskötet valóban megérdemelt sikert aratott.

A kötetről Majláth Gusztáv Károly, az erdélyi román. kath. egy-

házmegye szentléti püspöke a következőket írja Molnárnak.

„Kedves Fiam! Köszönöm hogy versed kiadása alkalmával gondolatod őreg püspök atyádra és fiai hódolatot jelöl megküldött azokat nekem. Olvastam azokból. Edes anyához írt verseid nagyon tetszenek. Szeretem, ha az emberek sok melegséggel és mindig igaz gyermeki lelkesítéssel tudják körülvenni jó és ányjuktól s feltehetően tudják gyermeki tisztelőttől és alázatos ragaszkodástól azt a sok keserűséget, amit

az élet juttat legtöbb édes anyának. Isten után különösképpen édes anyánaknak köszönhetünk majdnem minden testi és lelki jót s ép ezért csak szeretetteljes eléggé, hogy egészen kárhoztató tudjuk a földi szenvedéséről. Leleköltséglet számokra az irás, bár látszik, hogy a léleknek ilyen kifejező való megnyilvánulását nem sokra értekelik. Ez a megemert és aztán sok csatlódásra és tájéktalmas hangok pengőcsére ad alapot. Áldást küldi munkádra!”

Majláth Gusztáv Károly püspök.

Az Aradon megjelenő Erdélyi Hírlap így ír:

„Molnár Sándor, a Petroseniben élő nagyon tehetséges költő új verseskötetét lép a közönség elé. Molnár Sándor neve nem ismeretlen, a költőt nem kell felle-

dezni, minden ötvözté verselésé nem szorul mellátásra, mert évek óta ösmérjük. Különösen szép és formakészsgben is tökéletes vers „A vas nem hibás”, Julius végén

„Vers a huszadik századról” Vajdahunyai enlék és a „Fehőkarcolók balladái”, míg az „Anyám emlékkönyvébe” című ciklusban néhány csodálatos szép meleg lírájú verset találunk.”

A Tolnai Világlapja ezeket írja Molnár kötetéről:

„Hangulatos és sokhuru líra Molnár Sándor költsége. A népdalszerű hangjól az épszók dő-

börgéség mindenütt otthon éri magát. Amit és shogyan mondja az mindig újszerű, a közhelyeket

mindig gondosan kerülő. Tehetséges költő Molnár Sándor.”

A Szabadkán megjelenő Bács megyei Naplóban a következő ismertetést jelent meg:

„Egy másik erdélyi könyv, Molnár Sándor „Igaz balladák” című verseskötete. Ezekben a versekben nagy és komoly belső erő van. Pacifiás versek ezek, emberszerető, hogy emberszerető léleknek sikoltásai. Ezekben a versekben már az új ember, a

dolgozó és küszködő ember sorost megőző ember kiált felénk. Talán legszebb a „Husvét ballada” című költeménye, mely Krisztus igaz megértése. Van egy nyolcosztos kis verse „Vajdahunyai emlék” melyben odalatos szomorúság és szépség van. Mol-

nár Sándor új és erős költői tehetség, aki nem kitaposott utakon jár, nem keresi az iskolához való tartozást és valószínűleg nem tartozik semmiféle írói csoporthoz sem. Verseiből azt látjuk, hogy magános ember és a magános, egyedüljáró emberek ereje van benne.”

Az Ellenőr, Tóth Sándor kitünően szerkesztett lapja így a aláírással többek között a következőket írja az „Igaz balladák”-ról:

„Valahogy furcsa érzésekkel veszem át a kötetet. Szórakoztatóan lapozgatom. Nagy, hosszú, szokatlan verssorok. És szokatlan hang. Egészen szokatlan. Nem a köznapiság egyszerűsége, hanem a mesterekkelten őszinteség melege árad felém a kötet egy két sorából, mely éppen a szemembe alakad. A forma? Hát ki nézi ilya formát, ahol a gondolatok gyönyörű gazdasága egy önt ki a sziv-

és a lélek kincseit, ahogy azt csak kivételes emberként látszathatjuk? Ki írta ezt a kötetet? Megtalálom az előszóvában választ. Neve: Molnár Sándor. Restellem, hogy nem tudom róla. Annyi sok rimesen, vagy rímelenül erdetiesekdől hirtvánság került már kezembe, a teljesen céltalan győzelmek halása a-latt, hogy ismerem kellett volna Molnár Sándort is. Egy szerényen

elő költő ember ez a Molnár Sándor. Egy izmos őstehetség, akinek minden sorából az élet rajzolódik felünk olyan meglátásban, ahogy az csak kivételes tehetségnek szokott jelent kézni. Ezt a Molnár Sándort észre kell venni, smítt életnek hozza lelkének gyémántjait. Egy verse tul teret kelt divatos költő verskötétlen is. Vegyük meg, vegyük meg vereit.”

Az Aradi Közlöny, amely nemrégiben ünnepelte ötven éves jubileumát p.g. aláírással a következőket írja a többek között Molnár új kötetéről:

„Ember beszél, az elégedetlen ember, a szebbre, a jobbra, a

másragszavakozó Ember, aki éri hogy egyedül van és aki harcolni

skar, de csak szavai vannak. Bilinekettől törő szép szavai.”

— Vörös Márton-A szerencsés expedíció (Az északi sarkvidék legvakmerőbb kutatása). A tudomány hőseiről szól a könyv: minden hangos külsőséget kerül, csak a maguk munkájának élő tudósokról, akikről mi sem áll távolabban, mint a mai kor sportiszenvedélye s akik mégis sportteljesítmények is bravuroz tettet visznek végbe. Céljuk nem a kaland, hanem a legszigorúbb értelemben vett tudományos kutatás, és mégis a legvakmerőbb éleveszesítés kalandokon mennek keresztül. Modern utazók, a XX század technikai berendezései állanak rendelkezésükre, de utjuk nem kevésbé romantikus, mint valaha az ismeretlen földrészek utótró felfedezése volt. 1931-ben a svéd és norvég tudományos élet legvillámabbjai összejártak s a hírneves Hans W. Ahlmann professzor vezetésével az északi sarkvidékre indultak, hogy a jégmezőknél gleccsereken a befagyott tengerek és termékek szigetek világában térképszelet, meteorológiai földész vizint kutatásokat végezzenek. Ez szigorúan tudományos expedíció részvevői nem főútdívek veszélyei nem az életüket fenyegető kalandokkal, csupán azért, hogy a térkép egy-két homályos foltjának pontos rajzát megadhasssák, hogy a Jéges-tenger áramatainak irányait, az ottani szelek járását figyeljék, s hogy felderítessék az északi földrészek geológiai titkait. Vörös Márton, aki Ahlmann professzor tanítványa és munkatársa volt, ennek az expedíciónak a egyszerű teljesítményéről számol be könyvében, szintén a tudós szerény és tartózkodó, de annál rokonszenvesebb hangján. Bennünkét külön is érdekelt az a pompában megírt fejezet, amely északra szakadt térszeiről, a lapoknál tett különös látogatásait meséli el s amely végigvezet Európát legészakibb legéndás tájainak. Az expedíció lefolyásáról érdekes képet nyújtanak a műmeléketlen köztől erdelti felvételek. A földrajzi Társaság új sorozatában jelent meg a kitűnő könyv, rengeteg képpel, gyönyörűen díszített és aranyozott egészvászon kötésben. 150. Lei minden könyvkereskedésben, vagy Legenál Cluj. Kérje a Földrajzi Társaság új kiadványainak jegyzékét.

FÉRFI FEHERNEMŰ,

nagy választékban kapható, rendelésre és hozott anyagból is, garancia mellett

KEPPICH
divatüzletében
PETROȘENI

Husvétli sonkák a legizlésebben

eikészítve s a legolcsóbb árban

JUL PETROȘENI mérszárszékben

kaphatók

Foto Zeichner Petroșeni

A legújabb típusú fényképezőgépek rakítára. A gépek könnyen kezelhetők és bárki elsajátíthatja a fényképezést. Olcsó árak! Kitűnő márkák. Legszebb ajándék egy fényképező gép.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET

Felely Bertalan:

Erdélyi kuriában

Elutánt felelte az idő...
Benn csend az úr s a sápadt fél-
[homály]
Es karcsúba butorokon
Tovább estendők tömött pora
[vár]

Almárium disse muzsikáló óra,
Székény szívében sok megfakult
[selyem]
Karcú vázában hervadó virágok
Es porcellán babák az ében vitél-
[tán]

Képek a falon megfakult keretben,
Por teríti a néma zongorát,
Hörök pattannak őszi éjszakákban:
Rég meghaltak a vig melódikák.

Otthagytott könyv a foszolésymű
[szeklen]
Lapjai közt szédszáradt a virág
Ki ott felelte: régóta künn porlad
Nem őzi többé az álmok hadát.

Alkony-lény hűl a bánat-buto-
[rokra]
A barnaszárnyú este, im, lezárt
S az őzi ködben, álvó kertek alján:
Sétél selyemben suhan a Halál...

Sztolka László

MEZTELEN

A sisakokat mindig félredobta,
páncél se feszült soha mellette,
így állt ki a szíbe, zivatarba
és így mentél a harcra: meztelen.

Tízta szíveddel és tízta arcoddal
szabad voltál, mint vizek és he-
[szek]
csatákban mindig elűlő sújtótt,
szét étek — hátulról a sebek.

Most pajtástalan, asszonytalan
[magadban]
állsz, elhagyatva, mint konok
[madár]
ki feljebb-feljebb repült, s egyzer
[váratlan]
a fehérkódú nagy semmibe szállt.

Talán jó lenne pár meleg szó, lágy
simogatás, eh vállad megvonod,
dárdára dölve nézed, hogy jön
[az éj]
mind feketébb, mint fájó moso-
[lyod]

Hát nem lesz házad, benne szöke
[asszony]
pajtás, sikerek, kincs és szerelem,
dácson megrázod fejed s pán-
[coltalan]
gógódbentavóbb indulsz: meztelen!

— A Munkakamara köz-
li: Az aradi Munkakamara jog-
tanácsosa az egész zsvölgyében
Dr. Mucsi József, Petrócsni Gy-
véd, aki minden héten, kedden és
pénteken teljesen ingyen ad jog-
tanácsot munkakamarai ügyekben.
Irodája Petrócsni-ben van, a Jan-
za telepen.

Egy buta emberhez, aki gógósködni szeret

Te nevestéges figura, ki járkálsz az uccán,
félíg elborult elmével s azt képzeled magadról,
hogy okos vagy, holott vízenyős a fejed,
gondolataid homályosak s összezavarod szemeiddel
a színek változatát és azt hiszed: te vagy
az érdekeség, pedig kacag és röhög az egész világ.

En ismerem a mulatód, amelyet pökhendi módon
hírdelsz, hogy tanultál és a születésedet
bizonyítod, mintha az is számítana valamin.
Magassan hordod a fejed s ha valamin mondol,
más nem ember, hanem vesznék, pedig senki,
sem áll szóba félkegyelműségeddel.

Tudom, hogy szereted fitogtatni azt, ami nincsen,
az intelligenciádat, mely a semmivel egyenlő.
Ha megkérdem tőled, hogy mi vagy, mi a
felfogásod és mikor születél? felelni sem tudál.
Most abból élsz, hogy erkölcsbíró szerepét
játsszod, holott nem vagy ura gondolatodnak sem.

Elismerem: büszke vagy arra, hogy nem rombolál
munka fenekén. Könnyen éled az életedet és
valloztad: az értelem csak a léhűtőknel kezdődik,
más nem ember, csak te, ki egész életedet
aknamunkával és lézengéssel töltötted el.
En még sem haragszom rád, mert nem veszek
komolyan. Sem ellenfél, sem ellenség nem vagy te,
mert hiányzik belőled az amiért ellenfél lehetnél.
Hiányzik belőled az egyenesség, a férfiaság,
a becsületesség, melyet nem a butaság diktál,
nem a góg melegsít s nem a lelkisínylet
lendíti előre, hanem az értelem.

amely a bányák mélyén is testvérserető.

Molnár Sándor

Két ujerdélyi verseskönyv margójára

Két új erdélyben megjelent
verseskönyvet hozott a posta
szerkesztőségünkbe. Az egyik:
NÓMÉTI KÖTETKÖNYV, az ANTO-
LOGIA, amely Bakóczy Károly
nagyvárú fordításában a német
költemet legszébb verseit mutatja
be meggy fordításban, a klasszi-
kus német költészet kezdő
a legmodernebb versekig. A másik
verseskönyv Farkas Sándor Déjen
lakó költő verseskönyve, amely
„KÖVÉSSETEK” címmel jelent
meg. Természetesen és ez jellemző
a mai viszonyokra, egyik kötet
sem jelent meg valamely könyv-
kiadótársaságnál, előre behango-
rozott reklámmal, hanem a szer-
ző kiadásában és ahogy mi is-
merjük a viszonyokat, bizonyára
mindkettőn ráfizettek arra a me-
részségükre, hogy ezeket az ér-
tekes verseket kinyomtatják.

Azonban csak anyagiag fi-
zethettek rá, mert erkölcsi és mű-
vészi szempontból mindkettőn
értékes könyvet adtak azoknak a
kezebe, akik a mai materialis vil-
ágban még verseket vásárolnak.
Mert költségek lenni mást jelent
hogy nem jelent semmit. Ez a
meghatározás nem egészen hely-
tálló ugyan, de: igaz. Mert meg-
jelenhet ma akármi is tehetséges

verső ölet, vagy műfordítás, a sorsa
egy lesz, a közönség és a nemtörő-
domség s a költő dacára annak,
hogy tehetséges, megkell eléged-
jen a biztatlással és ritka esetben
a dicsekvéssel.

Mindenfelé eltekintve azon-
ban úgy Bakóczy lírai antológiája
mint Farkas kölete, megérdemli,
hogy az olvasó kezébe vegye és
gondolatainak átívelte után,
könyvtárába elhelyezze azokat.

Bakóczy könyve ugyanis o-
lyan gazdag, nagy anyagot tartal-
maz művészi tölmecskésben, a
mely csak ilyen ritkán és kivételes
műfordítókra található. Nem le-
hetett könyvű munka a gazdag
német klasszikusok verseit s azok-
nak gondolatait egyszerűen ész-
szegyezteni a legmodernebb
hogy úgy mondjam ultramodern
poéták gondolatával együtt le-
fordítani és a fordítás nyomán mu-
kájában a sok felé irányzatot
visszaadni és mégis önmagát adni
mindazoknak a költőknek, akik
a német költészet irodalmát meg-
testesítik. A gazdag több mint
240 oldalas kötetben Bakóczy 120
német költőt fordított verseket
a legszebbeket és valamennyit o-
lyan átültetéssel és átérzéssel, a-
milyen munkára csak olyan ember

Áron Cotrus:

Kaszáló paraszt

A kaszáló
serényen kaszál,
karja izmos, egyenes szál.
Felszabadul nyomán a mező,
a széna szárad, a sarju nő.

Egyedül kaszál kinn a réten,
a csóvás nap fordul az égen,
időnként meg-megáll, pihen,
kaszálján csengve-pengve fen.

A kasza éles pengését
visszahangozza a mész ré,
körül mellette mindenütt
acél kaszálkat fenve át
csengő őse, ki egykor régen
ugyanítt kaszált hóbén, szőlőben

Fordította: Kibédi Sándor

Hölgyeim

itt a
tavasz!

Szeplők és májfoltok
elleni krémek, kozmeti-
kai cikkeket csak is a

KIGYÓ

DROGERIÁBAN
vásároljon.

vállalkozhat, akiben tökéletes
művészi érzék és erő van idegen
költők megszólaltatására. Nagy és
emberfeletti munka volt Bakóczy
munkája, amely több figyelmet
érdemel nemcsak az erdélyi kri-
tikai fórum részéről hanem az ol-
vasóközönség részéről is. Ez a
könyv még is csak erdélyi mű-
fordítás munkája és így méltán
lehet sorozni az erdélyi irodalom
értékei közé s nem lenne szabad
figyelmet kívül hagyni azt, hogy
Bakóczy, ha nem is tartok a hi-
vatalosan félművelt irodalmi ka-
pitányok társaságába, de szívesen
megérdemli, hogy méltó elismer-
ésben részesüljön. Az értékes
lírai antológia Odoherien jelent
meg és a vasos kötet 80 Leier
megrendelhető a Globus ottani
nyomdában, amely a könyvet di-
cseletes módon állította ki

* * *

A másik verseskönyv eredeti
erdélyi költő verseskönyve. A
költő neve: Farkas Sándor és
Déjen éi. Ebből a meghatározás-
ból azonban még senkinek kö-
vetkezett, hogy ha valaki Déjen
éi, akkor az okvetlenül költő kell
legyen. Farkasról azonban meg-
kell állapítani, hogy igazán költő.
Költő, még pedig a javától, aki
„Kövéssek” című verseskönyvé-
vel megelégedés. Az ember csak

ilyenkor érzi, hogy hány és hány ilyen Farkasához illő tehetség él erdélyben, akikről az ember nem tud semmivel, mert a tehetségnek az az érdeme, de egyben búne is, hogy nem szereti és nem is akarja nagy dobbalt hirdetni azt, hogy költő és verseteket ír és hozza tételeit, hogy jó verseket. Farkas Sándor verseskötvény egyike legjobb verseskötvény, ami az utóbbi időben kezembe került és sajnalom, hogy így agyon hallgatták illetékesek, de egyben azonban meg kell állapítanom, hogy szívesen is. Ezt a gyárfarost rend szerint alkalmazták már eddig is igen sok tehetséges íróra és poétára és csak az ég tudja, hogy hány tehetség kallódott el e miatt a rosszkarát miatt a többé sohasem vett tollat a kezébe. Eklátáns példa erre akad elég. Nem mondjuk azt, hogy Farkas tókéletes kőforrót poéta, mert hiszen valaki, aki alig mult husz éves nem is lehet az, de biztató reménység, hogy ha a hivatalos kritika többet törődne a vidéken élő írókkal és költőkkel, akkor jobban és kulturálisabban tudna mozogni közelünk mint jelenleg. Sajnos a nagy lapok szerkesztői nem ez érdekli. Ok inkább sajtópótlókra pályáznak és szívesebben vesznek egy kis cétalan mártírságot, amellyel csak bizonytalanabban lesznek a helyzetet, mint a kulturális élet erős felkaroltása amelyből pedig sokkal több haszna lenne kisebbeségi életünknek, mint azoknak a cikkeknél a megírásával, amelyek általánosan kiprovokálják a többségi nép ellen-szenvét.

Farkas Sándor verseskötvényét kiadásában jelent meg, igen szép kiállításban és Lázár Éva nagyon értékes címlapjával a szamosújvári Aurora könyvnyomda üzemében.

Molnár Sándor

— Láthatatlan kaszárnya. Közös erővel feyverkeznek mindenütt és elfelejtik mit jelenthet egy fiatal világégés. Százszorososan ujjban fogják, hogy a szellem emberei ébren tartásák a világ felkissimere-t. Magyar Elemér hatalmas műve, élő lelkesimere: háborus izgatóság, szédelő, panaszták és egyéb politikai kalandokor bosszantására, gondolkodó, tisztesség emberek gyönyörűségére, Magyar Elemér, Láthatatlan kaszárnya Kosmos kiadásában kitűnő kiállításban 360 lapon 99 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a Kosmos kiadványok jegyzékét.

FIGYELEM!

Vegyen FERRA tüziláló edényt. Nem pereg le a zománcz.
Sticlária WEISZ
Petroseni

Nagy nyereségi esély a kisebbségi újságírók sorsjátékában

50 lejért 250.000 lej

A gazdasági válság korántsem érte el a mélypontját. Nincs munkalehetőség, hiányzik a pénz és az emberek tanácsátalanul állva csakis olyan módzserrehek folyomódhatnak, amelyek biztos pénzforrásokat jelentenek.

Az erdélyi és bánáti népkisebbségi újságírószervezet a cluj Banca Liuciu rendezésében kétmillió lejes sorsjátékot most indította utnak. Főlegesen hangoztatni, hogy az utóbbi időben csak a sorsjáték az egyedüli menés. Ez a köztudott tény, hogy a közgazdasági defláció elméleteire és anélkül, hogy az embereknek különösebb gondot okozna a más-jus 12 iki húzások 250.000 lejt nyeret.

Nincs hitel, nélkülözök a pénz és így senkivel vállalhata a felelősséget, hogy éppen ötven lejés sorsjegyen muljon egy a maga, valamint a családjának és gyermekeinek boldogulása. Már az első nap olyan hatalmas érdeklődés nyilvánult meg hogy az Iliciu Bank kénytelen volt tisztviselőinek számát gyarapítani és bizományosait távirati úton értesíteni, hogy még egyelőre lehet sorsjegyet kapni.

A kisebbségi újságírószervezet ezzel az akciójával a közérdeket szolgálja, hisz nincs az a házár kártyajáték, amelynél 50 lejes befektetéssel 1800 leinél többet nyerhet az ember és vajjon hol van az a vállalat, a-

melyik 50 lejes befektetéssel 250.000 lejes tisztanyeréséget tudott felmutatni.

Azok az emberek, akik nem vesznek sorsjegyet soha többé ne merjenek panszokodni. Végre-ményben olyan pártalan lehetőséggel állunk szemben, amelyet a pénz története még alig ismer.

Az újságírószervezet szükségesnek találja nyomatókósan hangulatozni, hogy nem vállal felelősséget azért, ha nem tudja ki-elgíteni az összes érdeklődők igényét

s éppen ezért tanácsos lesz már most beszerzeni a sorsjegyet.

Végül pedig egy megnyugtató kijelentés. Az újságírók az-iktva a tradíciókkal a legújabb diszkrétívól fogják kezelni a nyor-keket és nem csak egyetlen olyan lap sem, amelyik a hitelezőknek kiszolgáltatná a nyorék névsorát.

Ime az utolsó akadály is elhárult, mert valójában be-őszintén hogy a multban számos ember azért nem vásárolt sorsjegyet, mert félt, hogy

megtudják a hitelezői. Még csak annyit hogy az újságírószervezet sorsjátéka alatt aligha lesznek gazdasági okokból öngyilkosság, hiszen ezt az ötven lejt mindenki eltudja teremteni és máról holnapra félrszgyog a szerencse csillaga.

Bomba slágerek, művészi produkciók, a Munkásmozgó áprilisi műsorán

A Petroseni Munkásmozgó igazgatósága megkezdte tavaszi bombaműsor programjának vetítését és ez a kezdet a művészi filmek gyönyörű szépségeinek legzebb sorozata. A már lejárt-aszott filmek a „NIBELUNG” sorozat, valamint a többi nagyszerű filmtérmekek is beavallottak a hozzáfűzött ígéretekhez. Az első huszvet műsor a világ legkedvebb és legterjedtebb zene-számaival van tele mert hiszen a Strauss muzsika ma is dominiálja a világ zenei műsorát és alig van nap, hogy a rádió ne közvetlené ezt a kellemes zenét, amely mindig a szépséget és a művészetet közvetíti azok fülebe, akik azt hallgatják. Ezzel a zenével kerül színe április 21 és 22 én Strauss Jánosnak a zenekölő fejedelméletének egyik legzebb epizódja amely „VARÁZSHEGEDŐ” címmel kerül vetítésre és Paul Hörbigerrel a főszerepben. Ennek a nagyszerű műsornak befejeztével újból egy másik világhírességnek Zola Emilinek egyik legnagyobb regényéből a „NANA” című műveből dramatisztát témadát vetíti a mozgó Anna Stein né a főszerepben április 23 és 24 én. A

második huszvet műsora pedig az idei szezon legkimagaslóbb filmtérmeke, az Eszkinő kerül színe amelynek az az érdekessége hogy abban valódi benszülőlt eszkinők szerepelnek. Bátrán mondhatjuk, hogy ez a film az északi sark Trade Hornja. Ezt a filmet április 28 és 29 én vetíti a Munkásmozgó és az áprilisi műsor befejezésekképpen Bolváry legközelebb produkcióját a „BUCSU KERINGOT” játssa a mozgó, a mely színtén csak folytatása annak a nagyszerű programnak, amely mindenkor jellemzi a Munkásmozgó céljait a közönség érdekében. A „Bucsueringő” bemutatója április 30 és május 1 lesz. Minden műsor előtt Híradót és művészi pótképet vetít a mozgó, amelyről elmondhatjuk, hogy egyetlen igazi kulturális szórakozó helye a petroseni közönségnek és csak hálaul tartozunk a Petroseni bányának, hogy ezt a nagyszerű kulturális helyet megteremtette.

A Lusztig
NŐI KALAPSZALONPA
a legzebb tavaszi udjón-ságok megérkeztek és olcsó áron kaphatók.

— Az Innyesmester ezer új receptje. Az Innyesmester 2 esztendővel ezelőt megjelent szakácskönyve örövendés meglepetés volt minden magyar háziaszony számára. Ez a hatalmas szakácskönyv óriási pártalan elterjedésre tett szert. Az Innyesmester új könyve mellő módon kapcsolódik a régihez, de önmagában is teljes utmalót a konyhaművészet területén. A gazdag könyvben külön említést érdemelnek a „Takara-konyha”, az „Uzsonna-vacsora”, az „Ótótári tea” és a „Hidig konyha” fejezetei, de fontos fejezet a „Diétások konyhája”. A vaskos kötet az Alhenauer kiadás, egészszávon „költesben” ára mindössze 99 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj kapható.

— Táj és ember. Az emberföldrajz áttekintése. Mendől Tibor ilyen c. könyve a Magyar Szemle Kincsestár sorozatában jelent meg. A könyv rendkívül érdekesen és újszerűen mutatja be az ember kapcsolata a földdel a talajjal és a környezettel. Tartalmából kiemeljük: Táj és ember. A föld felszín erőléke. Az ember belenő milliólébe. Az ember szükségletei. A millió hatása az emberre. Az emberi közösségek és a táj kapcsolata. Az ember hatása a tájra. A mai világképek és a fejlődés iránya. Irodalom. A kitűnő könyv fűzve 27 Lei egészszávonkéntesen 40 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a Magyar Szemle Kincsestára teljes jegyzékét.

— „Dubarry grófnő titkos emlékiratai”. Dubarry asszony Pompadour márkj mellett a legérdekesebb nőalakja a rokokó korszaknak. Mint „halhatatlan” elődje, Madame de Pompadour, ő is csak metressze volt a „nagyon szeretett” előnével kitűntetett XV. Lajos francia királynak, a Napkirály unokájának. Nagy nő volt, uralkodói képességeitől tett sokszor tanácsadóságot. Bár ríktó szerelmi élete előszörben felmelekedésének örömeitől tartozik, Európa államférfiai, de uralkodói is nagyon jól tudták, hogy az irigylet kegyencnő erotikus hatalmában irányítja. Ezért ígátok minden vonatkozásban Dubarry grófnő titkos emlékiratai. Az új könyvszerződés fehér papíron 314 lapon 99 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje az új könyvek jegyzékét.

Legolcsóbb és legjobb huszveti cukorkák

Háger
cukorka és bodega üzletében kaphatók
PETROSENIBEN

A Napló hírei

Husvétli üzenet előfizetőinkhez és olvasóinkhoz

Lapunk jelen száma husvétli szám, amelyet 8 oldalon adunk igentisztelt olvasóink kezébe. Igyekszünk a mostani feltámadási ünnepek előtti is testvéri hánet adni minden cikkünknek, amely lapunkban a husvétli alkalommal megjelenik, mert mi nem uszunk semmilyen szélsőséggel, semmilyen demagógiával. A mi véleményünk az, hogy ma sokkal nagyobb szükség van a testvériségre, mint bármikor és ha vannak is olyanok, akik a testvériséget pártolják és hirdetik mi nem helyeseltük, jöjjenek az alkalmak párt, vagy a tulzó szó várműs részéről is. A zsvölgyi Napló a népek testvériségének, az egymás megbecsülésének a szószólója és hirdetője, amely nem takargaja a magunk bűnei sem, de nem hagyja szó nélkül azoknak sem a politikáját, akik csak arra törekednek, hogy ócsó jelzavakkal vezessék félre a dolgozót és egymást megbecsülni akaró többséget és kisebbséget népet. Előttünk csak egyetlen szám van, tisztelt és becsülni minden kit, aki tisztességes megtesti kötelességét mint román állampolgár. Előttünk csak egyetlen szám van, a loyális és becsületes román állampolgár számú, aki megtesti kötelességét ezzel az országgal szemben a melyben él, eleget tesz adófizető kötelességének, tisztelt és becsülni az ország törvényeit és az alkotmányát, tisztelt és szereti felelőseit, nem pedig utolsó intrikákkal és aknamunkával igyekszik másoknak ártani. A mi véleményünk az, hogy mindenki a legjobb tudása szerint köteles teljesíteni állampolgári kötelességét, dolgozni a közér, dolgozni az ország javáért, fejlődésért és előhaladásáért, mert aki nem ezt teszi, az ellenségünk nekünk is és ellensége az egész országnak. Ez az, amiért a zsvölgyi Napló harcol és a két husvétli feltámadásának ünnepeit ennél szebb programmal nem is lehetne megünnepelni. Ebben a tudatban adjuk át olvasóinknak lapunk husvétli számát és kellemes és boldog husvétli ünnepeket kívánunk mindenkinél, legyen az bármilyen nemzetiségű is.

Testvéri szeretettel:
A zsvölgyi Napló

Cserkész ünnepély. A Petroşeni cserkészcsapat az elmúlt vasárnap loeane cserkész-kurturnepélyt rendezett, amely szép sikerrel zárult. A cserkészek egyebeként vasárnap, április 21-én dílján rendezik meg kulturturnepélyt.

Előfizetési felhívás. Tiszteltelt felkérjük igentisztelt előfizetőinket, hogy előfizetési díjakat szíveskedjenek megfizetni.

Tiszteltelt:
A zsvölgyi Napló kiadóhivatala.

— Megnyílt az ujjonnan átalakított Bucureşti kavéház. Lapunk elmuult heit számában megemlékeztünk arról hogy a helybeli Bucureşti kavéház gazdasági és az eddigi Klein Márton vendéglőse bérletét Bachrach Béla, a hajagi „Arany Bárány” volt vendéglőse vette át. Az új bérlet nagy átalakítási munkálatokat vezetett úgy a kavéház és étteremben, mint a szállodában is és az ujjonnan és elegánsan átalakított helyiséget az elmuult szombaton nyitotta meg és az által kellemes családi szórakozó helyet teremelt Petroşenben. Az új vendéglőse, akinek kitűnő képzettsége és tapasztalata van a vendéglői szakmában teljes garancia arra nézve, hogy a vendégek valóban jól éreznek magukat és mindenkikéi az új Bucureşti kavéház felkeresi, megelégedetten távozzon onnan. Külön érdekessége az új vendéglőse és kavéháznak, hogy kitűnő, jó bora van jó házi kenyérijá, amely miad, mind hozzatársítja ahhoz, hogy a vendég megelégedett legyen.

Az új vendéglőse érkezésével eltávozott Klein Márton, aki szintén a legjobb szakemberek közöt tartozott, valamint Piccoló is, akik bár nem lehet szakemberek tartani ebben a szakmában, de az ő elítavozásával is egy érdekes figura ídott el a Petroşeni életből, aki bizonyára csak azt sajnálja, hogy elvesztettük tudja körülbelül hatvan ezer Lei kintlévőségét, amelyet alig ha tud beinkassálni valamikor az életben. Mi sajnáljuk őt, aki tehetségével hívta fel magára a figyelmet és a Sors más irányú intézkedése folytán elakadt egy alkalommal. Ez azonban nem szabad, hogy elkieserítse Piccolót! Kell, hogy legyen benne annyi erő, annyi optimizmus, amely mindezeket az előítéleteket legyőze és végül még is megteremti azt a muzsikát, amelynek egyes melódijait most is énekel Petroşeni közönsége.

— Új belügyászati rendelő nyílt meg az elmuult napokban Bucurestiben. S. NITÁS elnevezés alatt, amelyet Dr. Gruber, volt Petroşeni orvos nyitott meg a fővárosban, több kiváló fővárosi specialista közreműködésével. Az új orvosi rendelő amely a legmodernebb berendezéssel rendelkezik, már megkezdte működését. Az orvosi díj olyan csekély (60 Lei) hogy azt a legszegényebb betegek is igénybevehetik. A rendelő Bucurestiben a str. Labirint 1 szám alatt van.

Legjobb és legolcsóbb
husvétli italok

Módy János

fűszer és vegyeskereskedésben kaphatók.

PETROŞENI,
Piac tér.

Vendégekhez
öblítsük torkunkat



DIANA
szoborbanesszel

Tessék elővasni! Fontos!

A tanoncartartó mesterek, kereskedők, üzemek és gyárak ügyelmébe!

Az Ipartestület, amely hivata van a tanoncszerződések megkötési és a Kasmardh feltérjesztési jóváhagyás végeti, ismételt tudomásra hozza az érdekelteknek hogy a Munkaügyi-minisztériumtól kapott hivatalos értesítés alapján a jövőben a tanoncszerződések megkötése alkalmával a következő bizonyítványokat kötelesek a szerződéshez mellékelni:

1. Szülétségi bizonyítvány, hogy a tanuló 14 évét betöltötte.
2. Iskolai bizonyítvány legalább négy elemi osztályról.
3. Orvosi bizonyítvány, hogy a tanuló egészséges.
4. Állampolgársági bizonyítvány a tanuló részére.
5. Állampolgársági bizonyítvány a munkaadó részére.
6. 30 leiről szóló nyugta, melyet a Cassa Cercualehoz kell befizetni.

Vagy is összesen hat darab akta szükséges, hogy a szerződés megköthető legyen.

Az Ipartestület hivatalos óráit minden hétfőn és pénteken délután 3–5 ig tartja és hivatalos helyisége Petroşenben a Str. V. Conta 10 szám alatt van.

A szerződés megkötésénél jelen kell legyen a mester, a szülő, vagy gyám és a tanuló is.

— Az Ipartestület meg-szűntetéséről harcol a Cluj-i Reununea Meseriaşilor. Ismeretes, hogy a cluj-i ipartestület hónapok óta állandóan botrányos jeleneteknek a színhelye. Az is ismeretes hogy az ebből a botrányokból következett az, hogy az ottani ipartestület legutolsó gyűlésén az ottani Reununea Meseriaşilor nevű egyesület megvárta és az egyik vezetőjük kijelentette hogy ők az Ipartestület megszűntetéséért harcolnak. A nyilatkozó elcsúszott, hogy a testület felett már a Munkakamara felálltása alkalmával megbustat a vezérbarangot, mert az ma már csak követelő szerepet játszik, de az utolsó szó mindig a Munkakamaraé. Kár azonban egy olyan évtizedek óta működő testületet, mint az Ipartestület lenyegeit, mert az nem az összes iparosság érdekében folyó harcot jelent, hanem az egymással ellentétes, amelyre az iparosságok nincsen szükségük. Az iparosság tartson össze és közös erővel dolgoz-

zon ennek az országnak az érdekében. Testvériség legyen a jelszó még akkor is, ha ezt a testvériséget szétakarják is zúzni egyekek. Az iparosság csak a munkájával és szorgalmával igyekezen egymást túllépni, de nem az irigységgel. Mennél tökéletesebb legyen a mesterségben, mennél több és értékesebb munkát állítson elő és ezzel a nemcs versenyen induljon hódító utra.

Nyiltér*)

T. Franco Román Biztosító Társaságnak

Az üzletben előfordult tűzár kuláns likvidálásért és a biztosított összeg gyors kifizetéséért ezuton is köszönetet mondok. Társulatunk fenti eljárásért mindenkinél legemlékben a jánom. Petroşeni, 1935 április 15

Tiszteltelt:
I. FARKAS
temetkezési vállalat.

*) E rovabán közöltek nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Husvétli sonkák, felvágottak,
Legolcsóbban

KONKA FERENCZ

mészáros és hentes üzletében
PETROŞENIBEN.

Dl. Tek.

Str.

— A francia nemzet őszinte története. Charles Seignobos a francia történetírás bölcsessége, párizsi egyetemi tanár. Nemzetközi nagy hírnevét büszkélkedik, hogy az Encyclopaedia Britannica utolsó kiadásában ő írta meg Európa történetét. Charles Seignobos „A francia nemzet őszinte története”, a francia történelemírásnak ez a gyorsan klasszikussá vált remekműve, tulajdonképpen a francia társadalmi történetének keresztmetszete. Szemünk láttára fejlődik szerves hasussággal Európa egyik legértékesebb nemzetét a francia, Seignobos tömör előadásai végigkísérik az intézmények változásait a nemzet örök életében, megkeresi a mai eszmék, állapotok, hiedelmek, babonák ősi, sokszor történelemelőtti eredetét. Egyének helyett a nemzeti élet összefüggő folyamatoságot ábrázolja. Korrelációra követi a társadalmi osztályok sorait, szerepváltozását és helycseréjét; változó történelmi hivatásukat nagy tárgyalógossággal s belső életük bensőséggel ismeretével domborítja ki. Ez-megvilágítja és gazdasági helyzetüket csodálatosan ismeri. Ez a könyv a társadalmi osztályok, szívek, kollektív érzések között kibontakozásáról, kölcsönhatásairól s nemzeti létéről szerepéről: nemzeti történelem a szövegtől és leggyetemesebb értelmében. A magyar olvasó jól megismerheti belőle a franciák főnökét, mert nagyon tanulságos történelemszemléletét s egy nagy nemzet változás és küzdelem történetét. Világos, tömör, egyszerű, fanyarul okos előadása Seignobos művét a klasszikus francia éreztető próza legkiválóbb alkotásai közé sorozza. Athenaeum 4.80 Pengő sorozatában jelent meg, nagy alakban, gyönyörű kiállításba egészítenek ki és kapható minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál Cluj. Kérje az Athenaeum szennsziók teljes jegyzékét.

— Karl Marx A tőke. A közgazdaságtan bírálata. Karl Marx alapvető közgazdasági műve magyar fordításban már évek óta nem volt kapható, most megjelent a mű első kötete, úgy ahogy Friedrich Engels rendezte sajtó alá. Tartalmából kiemeljük Áru és pénz, A csereforgalom. A pénz, vagy az áru forgalma. Az értékek mérőeszköze. A forgalom eszközei. A pénz átalakulása tőkévé, stb. stb. „A tőke” I. kötete 63. Lei a Lepage könyvkereskedésben Cluj.

— Bródy Lili. „Évek a

mérsékelt égvő alatt” A Mancsi és a Felsőleg tárja el c. könyvek szerzője, akinek emiatt két könyve az író egy csapással a legjellegesebb tehetség sorába emelte. „Évek a mérsékelt égvő alatt” versítőitől lép a magyar olvasóközönség elé, amely ugyanakkor az Athenaeum kiadásában jelent meg és így már önmagában is kezességét képez a könyv irodalmi értéke tekintetében. Megérdekes és újszerű gondolatok buznognak és formák megkapó verseiben, amelyekkel igazolja, hogy nemcsak a regényírásnak, hanem a líráknak is hivatott képviselője. 260 pengő minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál Cluj. Kérje az Athenaeum könyvudóságainak jegyzékét.

— Orvosképzés. A magyarországi orvosi továbbképzés központi bizottsága dr. Grosz Emil és dr. Scholtz Kornél egyetemi tanárok vezetésével „Orvosképzés” címen olyan folyóiratot ad ki, amely úgy hív, mint tartalma rendkívül értéke tekintetében. Az „Orvosképzés” 25 ik évfolyamának első száma, mint az előbbi számok is, hatalmas kötetet alkot amelyben a legjellegesebb magyar tudósok közlik cikkeiket, dolgozataikat, beszámolóikat. 1934 ben a rendkívül mérsékelt évi előfizetési díj fejében, har rendes kötetben 1100 lap és hozzá négy külön kötetben 1280 lap összesen tehát 2400 lap terjedelmű válogatott tudományos és gyakorlati anyagot hozott, amelyet a kitűnő illusztrációk színes mellékletek, magyar gyűjteménye egészített ki. A magyar és külföldi tudományos és gyakorlati életnek minden mozzanatáról beszámol ez a hatalmas folyóirat, amelynek évi előfizetési ára az összes külföldiekkel együtt 500.— Lei. Kérje prospectusát és ingyen mutatónyomatot, Lepage könyvkereskedő Cluj.

— Hans Dominik: A rikkancskirály új a ifjúsági könyvtérmeles egyik búzkesége. Az újságírás birodalmában indul meg a cselekmény és úgy mutatja a rikkancskirályi remek figuráját. A könyv számos kultúrnyelven egyszerre jelenik meg. A magyar kiadás nagy alakban, majdnem albumszerűen Kelen Ferenc kitűnő fordításában, Sipos Béla remek egészítéssel járvaival hatalmas kötetben és díszes kötetben, az Athenaeum kiadásában 118 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj. Kérje az ifjúsági újdonságok jegyzékét.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marck házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítke és biztonsági alap 8.000.000 — Leien felől

Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.

Érdeklőzésekben a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI

biztosítótársaságokkal valamint a Chrissoveleoni Bankkal.

Vállal legelőnyösebb tüz, élet, jég, állat, betörés, balcsit, szavatosság, üveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kártellenkivül legelőnyösebb díjtételekkel.

Ezenkívül két olcsó díjtétel mellett rendkívül előnyös

alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.

Zsilvölgyi képviselő Petroșeni. Ioanovici ház.

Coloman BARABAS Kálmán

festő és mázóli
PETROȘENI
Str. Regele
Ferdinand.

L. Schaffer

PETROȘENI.

Rum, likőr és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

BUCUREȘTI ÉTTEREM ÉS KÁVÉHÁZ PETROȘENI

Kitűnő konyha. Havi abonama, étlap szerint. Estéknél zene. Elsőrangú italok. Figyelmessé kiszolgálás.

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legelőnyösebb árban, rendelésre azonnal készülnek, Benedekné, virágüzletben.

Tolnai Világéleple Színházi Élet Délibáb, és az Újnap legújabb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petroșeni.

Megjelent és kapható

Molnár Sándor

új verseskönyve

Igaz Balladák

Megrendelhető
lapunk kiadóváltala után.

— Dos Passos: 42 szélességi fok Dusen és tarkán, mint az amerikai élet, szövekké a cselekmény. Sok ponton fakad és fut, hómolyog New-York felől. Világcsémények fútozásánál fejlődik a bogozódik az egyéniségre. Az amerikai életnek onkai merészebb, hitebb, eredetibb képét nem adta még. Új ember, új irány, új ritmus az és egy nemzetisége élete pereg le előttünk a remek regényben. Mindnyáján beleestünk a 42 szélességi fokba, ahol dóbörg a világ és kavarog az ember sorsok. Új és érdekes Dos Passos regénye amely nem hiába aratott világsikert. A hatalmas regény remek kiállítás, egészvászonként, 460 oldalon, Kosmos kiadásában 110 lei minden könyvkereskedésben vagy Lenagrdnál Cluj. Kérje a Kosmos könyvek jegyzékét Lepage-tól.

Felkészítőkészítő és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR.

Tipografia I. Beger, Hargh